

С. Е. Румянцева

Тверской государственный университет, 3 курс

Научный руководитель: к.пед.н., доцент И.С. Крестинский

АКТУАЛЬНЫЕ ФОНОЛОГИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ В ГЕРМАНСКОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ КАК ОСНОВА ДИДАКТИЗАЦИИ НЕМЕЦКОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ

Изучение иностранного языка является комплексным процессом, в рамках которого происходит освоение фонетических, лексико-семантических, грамматических и орфографических средств реализации видов речевой деятельности. Для научно обоснованной дидактизации немецкого произношения необходимо обращаться к существующим фонологическим подходам.

Целью нашей работы является выявление и описание потенциала фонологических подходов для разработки новых методов, а также для выявления сильных и слабых сторон используемых методик обучения немецкому произносительному стандарту; актуализация содержания курса теоретической фонетики немецкого языка. Для достижения цели необходимо выполнить следующие задачи:

1) изучить просодическую фонологию, фонологию слога, метрическую фонологию;

2) выявить их дидактико-методический потенциал как для обучения теоретическим основам немецкого произношения, так и для совершенствования, обоснования и проектирования методик обучения практической фонетике немецкого языка;

3) разработать новые дидактические материалы для освоения фонетико-фонологических явлений в рамках курса теоретической фонетики немецкого языка; разработать дополнительные фонологически обоснованные упражнения и задания в рамках ритмико-слогового подхода к обучению практической фонетике немецкого языка.

Научная новизна состоит в выявлении взаимосвязи между фонологическими подходами и методиками обучения практической фонетике немецкого языка; данные взаимосвязи позволяют развивать и совершенствовать не только методику обучения практической фонетике, но и обогащать традицию преподавания теоретической фонетики немецкого языка.

В языкознании, в том числе в современной германистике, выделяют следующие направления в фонологии: структуралистскую фонологию, генеративную фонологию, автосегментную фонологию, фонологию слога, метрическую фонологию, лексическую фонологию, просодическую фонологию [Hall 2000; Ramers 2001]. Мы считаем, что с учётом особенностей немецкого произносительного стандарта большим

дидактическим потенциалом обладают фонология слога, метрическая фонология и просодическая фонология.

Немецкий произносительный стандарт характеризуется следующими избранными ключевыми признаками: (1) фонематические и нормативные признаки гласных и согласных (параметры сегментного уровня) строго обусловлены физиологическими (специфическим тембром и объемом звучания, степенью напряженности мышц-антагонистов) и суперсегментными параметрами (ударением, ритмом, интонацией); (2) отсутствие качественной редукции гласных является следствием ритмической динамики стакато и высокого мускульного напряжения органов артикуляции; (3) сильная акцентуация ударных слогов способствует физиологическому удобству реализации краткости гласных в закрытых слогах и приближает интонационную кривую к кривой первого порядка и др.

Обозначенные выше признаки могут быть объяснены и описаны с позиций методологии фонологии слога, метрической фонологии и просодической фонологии.

С позиции фонологии слога слог можно рассматривать как мельчайшую просодическую единицу. Слог представляет собой комбинацию из чистого (нем. *rein*) и затемнённого (нем. *verdunkelt*) тонов. Центром слога является гласный, фонема с чистым тоном, согласные же имеют затемнённый тон и, как правило, окружают гласный. Интенсивность звука падает на границах слога, и тона приобретает тем самым затемнённый, глубокий оттенок. Приведенные констатации очень точно характеризуют специфику немецкого слога.

Приведем следующие упражнения и задания, способствующие осознанию явлений фонологии слога и обладающие потенциалом для их использования в рамках курсов теоретической и практической фонетики немецкого языка.

Задание 1. Transkribieren Sie die folgenden Wörter und erklären Sie den Gebrauch der Allophone [x] und [ç] von der Silbenphonologie her: *gleich, Nacht, auch, Chemie, Richtung, euch, gebrochen*.

Задание 2. Transkribieren Sie die folgenden einsilbigen Wörter und stellen Sie die Silbenstrukturen im (a) CV-Modell und (b) Konstituentenmodell dar: *faul, Wahl, Stock, Narr*.

Задание 3. Erklären Sie von der Silbenphonologie her, in welchen Fällen der Auftritt des Nasalen [ŋ] unmöglich ist.

Задание 4. Führen Sie die Beispiele für die Auslautverhärtung im Deutschen. Sprechen Sie sie richtig aus.

Задание 5. Sprechen Sie den folgenden Vers aus, indem Sie die Länge der Vokale beachten:

*Wieder wider
Wilden Wald?*

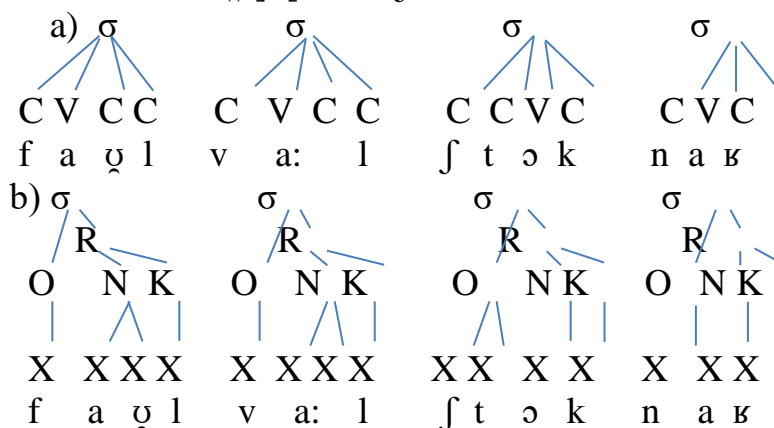
Weinen werden wir

Womöglich.

Приведем решения некоторых заданий.

Задание 1. [glaɪç], [naxt], [aʊx], [çe'mi:], ['vɪçtɔŋ], [ɔɪç], [gə'bvəxŋ]. Der Ich-Laut kommt am Anfang der Silbe, nach den Vorderzungenvokalen, nach den Diphthongen „ei“ und „eu“, vor den Konsonanten vor; der Ach-Laut kommt am Ende der Silbe, nach dem Diphthong „au“ und den Hinterzungenvokalen vor.

Задание 2. [faʊl], [va:l], [ʃtɔk], [nax].



Задание 3. Der velare Nasal [ŋ] kommt nicht am Anfang der Silbe, nicht nach dem Konsonanten oder dem langen Vokalen vor.

Слоги формируют слово. Слова в свою очередь образуют словосочетания и предложения, которые спаиваются в синтагмы ритмом, фразовым ударением и интонацией. Пристальным изучением различных видов ударения занимается метрическая фонология, в рамках которой констатируется, что метр позволяет структурировать и объяснить как большинство подчиненных ритму фонетических единиц, так и ударение и интонацию. При этом применительно к немецкому произношению метр является главным признаком, определяющим ударение и частично особенности интонации, т.е. на первом месте для освоения немецкой фонетики стоит ритмический метр.

Приведем следующие упражнения и задания, способствующие осознанию явлений метрической фонологии и обладающие потенциалом для их использования в рамках курсов теоретической и практической фонетики немецкого языка.

Задание 1. Stellen Sie die folgenden Wörter in Form des Baums dar: *Gleichgewicht, Turmuhr, Missbrauch, Reinheitsgebot.*

Задание 2. Stellen Sie die folgenden Wörter in Form des metrischen Gitters dar: *Notenpapier, heiter, Rosenrot, verständnislos.*

Задание 3. Bestimmen Sie, welchen Versfüßen die folgenden Wörter in Bezug auf ihren Wortakzent entsprechen und veranschaulichen Sie sie: *entlassen, Hoffnung, ablehnen, Schlamperei, Papier.*

Задание 4. Lesen Sie die drei Texte und bestimmen Sie den Versfuß:

Ich werde bereuen,

Ich werde mich freuen.

Die Stauchen zu stauchen.

Die Tauchen zu tauchen.

Harte Hände

hängen hinten.

Welche Macht

In dieser Nacht.

Задание 5. Im Deutschen werden die Plosive in fußinitialer Position aspiriert. Führen Sie je ein Beispiel für jeden plosiven Konsonanten an.

Приведем решения некоторых заданий.

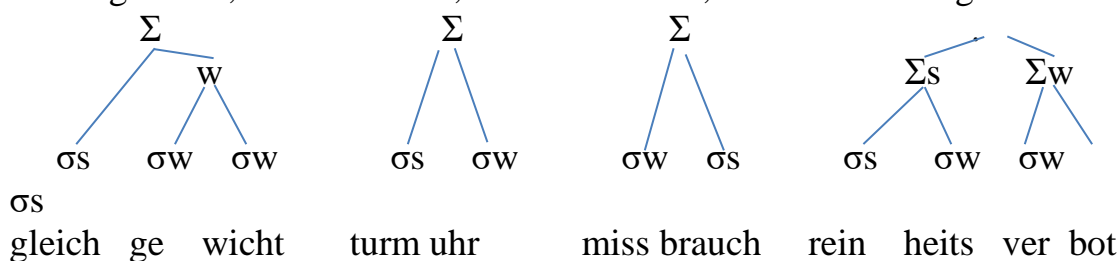
Задание 1.

Gleichgewicht,

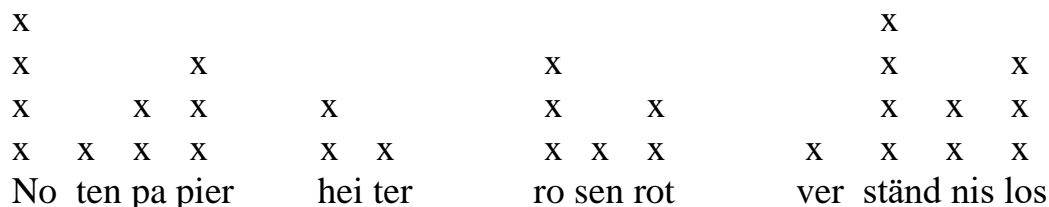
Turmuhhr,

Missbrauch,

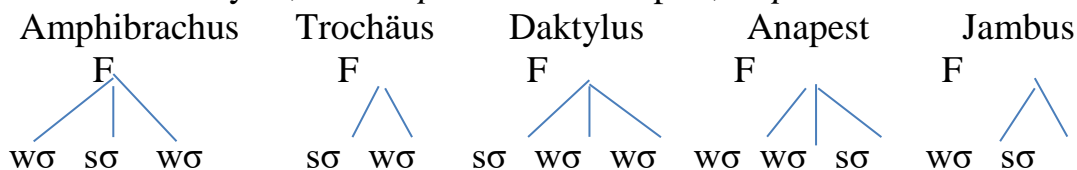
Reinheitsgebot



Задание 2.



Задание 3. *Entlassen* – der Amphibrachus, *Hoffnung* – der Trochäus, *ablehnen* – der Daktylus, *Schlamperei* – der Anapest, *Papier* – der Jambus.



Слоги различаются по степени их напряженности, по количественному признаку и по высоте тона. Они мотивированы фонологическими правилами и относящимися к ним фонотактическими ограничениями (звуковыми дистрибуциями). Таким образом, слог является примером составляющей просодической фонологии, занимающейся изучением интонации и её составляющих, таких как, например, акцент, ритм, мелодика и т.п.

Приведем следующие упражнения и задания, способствующие осознанию явлений просодической фонологии и обладающие потенциалом для их использования в рамках курсов теоретической и практической фонетики немецкого языка.

Задание 1. Markieren Sie die Intonation und den Satzaccent der folgenden Sätze:

- *Lass mich dich berühren!*
- *Warum hast du dich verspätet?*
- *Nicht wahr?*

Задание 2. Variieren Sie den Satzaccent in den folgenden Sätzen:

- *Ist er vor einer Woche am Schlaganfall verstorben?*
- *Das will der Zeuge bestimmt nicht gesehen haben.*
- *Ich bin von deinen Ausreden so müde!*
- *Niemand muss müssen.*
- *Ich liebe nicht, dass ich etwas liebe.*

Важно уточнить, что фонетические слова в немецком языке могут иметь не только главное, но и побочное ударение, как, например, в композитах: *Sprachwissenschaft* – [ˈʃpʁaːχˌvɪsnʃaft], *Flugzeugträger* – [ˈfluːktsɔɪkˌtʁɛːgɐ]. В транскрипции перед слогом, имеющим главное ударение, стоит « ´ », а знак « , » ставится после слога, имеющим побочное ударение. Ударение одного слога можно установить только относительно степени ударности других слогов [Hall 2000: 276]. Например, в слове *Heimatstadt* первый слог сильнее, чем второй или третий слоги. Такое отношение между двумя или несколькими слогами называется акцентом. Репрезентация данных отношений может быть показана либо в форме так называемых деревьев (нем.: *Bäume*) либо ритмических решеток (нем.: *Gitter*), компонентами которых являются как сильные (ударные), так и слабые (безударные) слоги.

Обозначенные фонологические подходы на практике реализуются в ритмико-слоговом подходе к обучению фонетике немецкого языка. Разрабатывать данный подход начал выдающийся отечественный фонетист Н.Д. Климовым [Климов 1978; Klimov 1995]. В данной методике «в качестве основной единицы описания произношения и работы над ним берется не звук, а слог, т.е. краткие и длинные гласные отрабатываются не как отдельные звуки, а как часть слога. Это позволяет качественно усвоить важный для немецкого языка смыслообразительный принцип краткости / долготы гласных; при отработке интонации на первое место выдвигается ритм, явления сегментной фонетики подчинены явлениям суперсегментной фонетики» [Крестинский, Моросеев 2014: 94].

Как уже было отмечено выше, ритм и ударение играют ключевую роль в немецком произношении. Для носителей русского языка нетипичен резкий и отрывистый немецкий ритм стакато. Для русского языка

характерен плавный и размеренный ритм легато, так как, во-первых, гласные не противопоставляются по признаку краткости / долготы и, во-вторых, звуки в потоке речи подвержены слиянию. Таким образом, «усвоение характерной для немецкого языка динамики стаккато является основой для корректного ведения интонационного тона и для правильной фонетической реализации фонематических и нормативных признаков немецких гласных и согласных фонем» [Крестинский, Моросеев 2014: 94]. Для того чтобы свести к минимуму влияние русского ритма на немецкий ритм, следует разрабатывать методики, опирающиеся на следующие дидактические постулаты:

1) в качестве мельчайшей единицы речи выступает слог (теоретическое обоснование: фонология слога);

2) ритм как параметр суперсегментного уровня выдвигается на первый план (теоретическое обоснование: метрическая и просодическая фонология).

3) с опорой на методологию метрической фонологии визуализируется расстановка словесного ударения в композитах на основе построения ритмических решёток и древовидных структур (теоретическое обоснование: метрическая фонология);

4) в процессе обучения фонетике должен формироваться навык написания фонетической транскрипции, в которой с помощью просодических и диакритических знаков помечаются особенности ударения и интонации (теоретическое обоснование: структуралистская фонология, просодическая фонология);

5) суперсегментные средства формируют фразовое ударение посредством противопоставления ударных и безударных элементов фразы, а также отсутствия или наличия паузы (теоретическое обоснование: просодическая фонология).

В нашем исследовании мы подробно анализируем, какие положения фонологии слога, метрической фонологии и просодической фонологии подтверждают аксиоматику ритмико-слогового подхода, переводя аксиомы в статус доказываемых теорем. Освоение данных положений изучающими немецкий язык на профессиональном уровне (на уровнях C1 и C1 по CEFR), в том числе на языковых факультетах, может способствовать более глубокому пониманию фонетико-фонологических явлений изучаемого языка. Также мы разрабатываем упражнения и задания не только по практической фонетике с опорой на указанные фонологические теории, но и на понимание и осознание обучающимися соответствующих теоретических постулатов.

Например, как показывает наша практика, продуктивными для усвоения ударения и акцентных схем, лежащих в основе немецкого произносительного стандарта, оказываются задания на построение метрических древовидных структур и метрических решёток изучаемых

композиции и акцентных групп. Также большим потенциалом обладает идея обращения к теории стихотворного метра для анализа и усвоения акцентных структур словесного ударения. Так, примерами хорей являются большинство немецких двуслоговых лексем (например, *Schnecke*); примерами ямба – двуслоговые лексемы с неотделяемыми приставками (например, *Versteck*), примерами анапеста – трёхсловые лексемы с ударными суффиксами (например, *Malerei*), примерами амфибрахия – трёхсловые лексемы с безударными приставками и суффиксами (например, *Getreide*), примерами дактиля – трёхсловые лексемы с ударным первым слогом (например, *Widerspruch*). Размышления над заданиями по анализу и моделированию особенностей слогового состава немецких слов, на выявление фонотактических правил реализации слогов в потоке речи позволяют обучающимся осознать важность «послогового» мышления при самостоятельном продуцировании высказываний на немецком языке.

В ходе нашего исследования: был дан обзор таких фонологических подходов, как фонология слога, метрическая фонология и просодическая фонология; показана взаимосвязь между фонологическими подходами и дидактическими принципами ритмико-слогового подхода в обучении практической фонетике немецкого языка; представлены избранные упражнения и задания из разрабатываемых нами дидактических материалов по освоению фонетико-фонологических явлений в рамках курсов теоретической и практической фонетики немецкого языка.

ЛИТЕРАТУРА

Климов Н. Д. Вводно-фонетический курс немецкого языка для институтов и факультетов иностранных языков: учеб. пособие. М.: Высш. школа, 1978. 131 с.

Крестинский И.С., Моросеев Д.П. О методах и контекстах обучения фонетике иностранного языка (на материале немецкого языка) // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Педагогика и психология. 2014. № 4. С. 91–99.

Hall T. A. Phonologie. Eine Einführung. Berlin: Walter de Gruyter, 2000. 360 S.

Klimov N. Zur Bewusstmachung rhythmischer Strukturen // Fremdsprache Deutsch. München: Klett, 1995. Nr. 1. S. 23–25.

Ramers K.-H. Einführung in die Phonologie. München: Wilhelm Fink Verlag, 2001. 142 S.